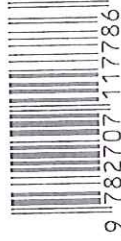


# Le guide de la protection sociale des étrangers en France

La protection sociale est devenue l'enjeu de multiples débats. Le plus important concerne l'effet des différentes mesures engagées ou prévues pour équilibrer les finances de la Sécurité sociale qui risquent d'en exclure les populations les plus démunies et tout particulièrement les étrangers qui vivent et travaillent en France. L'imbroglia administratif et l'application abusivement restrictive de la réglementation en vigueur par bon nombre de caisses conduisent déjà bien souvent à priver les immigrés et leurs familles de la protection sociale à laquelle ils ont droit.

D'où l'importance de ce *Guide de la protection sociale des étrangers en France*, troisième titre de la série des "Guides GISTI" publiée par les Editions La Découverte (le *Guide des étrangers face à l'administration* et le *Guide des jeunes étrangers en France* ont été publiés en janvier 1988). On y trouvera exposées, d'une façon claire et précise, les modalités de fonctionnement pour les étrangers des différents volets du système français de protection sociale : assurance maladie, prestations familiales, retraite, aide sociale, mutualité. Faisant un point complet des règles applicables, ce guide permettra aux usagers de connaître précisément leurs droits et de pouvoir les défendre.

Le GISTI, Groupe d'information et de soutien des travailleurs immigrés, est composé de juristes et de praticiens de l'action sociale. Il s'est donné pour but de soutenir les immigrés dans leur combat pour la reconnaissance de leur dignité et de leurs droits.



Éditions La Découverte, 1, place Paul-Painlevé, 75005 Paris  
ISBN 2-7071-1778-1 10-88 69 F

GISTI

Groupe d'information et de soutien  
des travailleurs immigrés

# Le guide de la protection sociale des étrangers en France

L'assurance maladie Les presta-  
tions familiales L'aide sociale  
à l'enfance La retraite et la  
vieillesse Les moyens de recours

Cahiers libres / Editions La Découverte

GISTI

Le guide de la protection sociale des étrangers en France

La Découverte

## Index

- Accident de trajet, 43  
 — de travail, 7, 42 *sq.*, 62 *sq.*, 124, 167 *sq.*, 171  
 Accords d'établissement, 17, 34, 61, 104 *sq.*, 136, 144 *sq.*  
 Acte unique européen, 16  
 Affiliation, 22, 30  
 Age de la retraite, 129, 140, 154, annexe I  
 Aides financières (enfance), 112  
 Aide médicale à domicile, 90  
 — hospitalière, 70, 72, 91 *sq.*  
 Aide ménagère, 161  
 Aide sociale, 1, 3, 78 *sq.*  
 — à l'enfance, 111 *sq.*  
 — aux personnes âgées, 159 *sq.*  
 Allocataire, 96 *sq.*  
 Allocation adulte handicapé, 38, 118 *sq.*  
 — compensatrice, 120  
 — d'éducation spéciale, 117  
 — Fonds national de solidarité, 135 *sq.*, 156  
 — d'insertion, 38  
 — logement, 13, 121  
 — mensuelle d'aide médicale, 92  
 — mère de famille, 158  
 — parent isolé, 38
- simple à domicile, 160  
 — tierce personne, 50  
 — veuvage, 52  
 — vieux travailleur salarié, 157  
 Allocations familiales, 103 *sq.*, encadré p. 112  
 Artisans, 39  
 Atributaire, 97  
 Assurance maladie, 1, 2, 21 *sq.*  
 — personnelle, 27, 88  
 — vieillesse, 1, 2, 26, 125 *sq.*  
 — volontaire : voir Assurance personnelle.  
 Autorisation de séjour pour soins, 75 *sq.*  
 Ayant droit, 33 *sq.*, 48 *sq.*  
 Barèmes, 28, 31  
 Bénéficiaires, 50, 108 *sq.*  
 Calcul retraite, 127 *sq.*, 153  
 Carte d'assuré social, 36  
 — d'immatriculation, 22  
 — d'invalidité, 123  
 — CCAS, 82 *sq.*  
 CEE, 16, 21, 34, 61, 104 *sq.*, 136, 144 *sq.*
- Charte sociale européenne, 15  
 Chômeurs, 36, 40, 59, 110  
 Commerçants, 39  
 Commission admission aide sociale, 85 *sq.*, 175  
 — centrale d'aide sociale, 174  
 — départementale d'aide sociale, 167, 173  
 — nationale technique, 169  
 — régionale technique, 167  
 — recours amiable, 164  
 Concubinage, 33 *sq.*  
 Congés, 37  
 Conjoint, 33 *sq.*, 132, 155  
 Conseil de l'Europe, 15  
 Consommation médicale, 8  
 Contentieux administratif, 115  
 — cotisations, 171  
 — disciplinaire, 172  
 — général, 163  
 — technique, 167 *sq.*  
 Contrôle médical, 23 *sq.*  
 Conventions internationales, 15  
 —, 21, 34, 58 *sq.*, 104 *sq.*, 136, 144 *sq.*, 149 *sq.*  
 Cotisation, 31, 130  
 COTOREP, 49, 119, 120  
 Cour (appel et cassation), 166  
 Coût social, 6 *sq.*  
 Couverture sociale 9  
 Décès, 52, 132  
 Déclaration, 25  
 Départ à l'étranger, 36  
 Détenu, 38  
 DOM, 103, 109  
 Domicile de secours, 86  
 Économies, 10 *sq.*
- Égalité de traitement, 19  
 Employeur, 25 *sq.*, 42 *sq.*, encadré p. 8  
 Enfants, 33 *sq.*, 101 *sq.*, 114  
 Étudiants, 32  
 Expertise médicale, 170  
 Exportation pension, 51, 148  
 Expulsés, 37, 120
- Famille, 23, 33 *sq.*, 96 *sq.*  
 FAS (Fonds d'action sociale), 13, 109  
 FASSO, 104  
 Fonds national de solidarité, 135 *sq.*, 156  
 Fonds de secours, 94
- Handicapé, 38, 117 *sq.*, 124  
 — mineur, 117 *sq.*  
 Hébergement, 122, 162  
 Hôpital, 68, 71, 73  
 Hospitalisation, 5
- Immatriculation, 22  
 Installation en France, 35  
 Instruments internationaux, 14  
 Interruption volontaire de grossesse, 53 *sq.*  
 Invalidité, 49, 123 *sq.*, 167 *sq.*
- Liquidation : Voir Retraite
- Maintien des droits, 36, 37, 38  
 Maladie professionnelle, 44 *sq.*, 65 *sq.*  
 Minimum vieillesse, 133  
 Mutualité — Mutuelles, 1, 4



Les conventions bilatérales .....	27	LES PRESTATIONS DES CHÔMEURS EN FIN DE DROITS	49
Les principes directeurs de ces accords internationaux .....	28	LES AUTRES CATÉGORIES DE BÉNÉFICIAIRES .....	52
<i>I. LA SANTÉ</i>			
1. L'ASSURANCE MALADIE : CONDITIONS GÉNÉRALES D'OUVERTURE DES DROITS .....	33	2. L'ASSURANCE MALADIE : LES PRESTATIONS .....	56
L'AFFILIATION OBLIGATOIRE .....	34	LES PRESTATIONS PERÇUES EN FRANCE .....	56
L'immatriculation .....	34	Le tiers payant .....	56
Le contrôle médical .....	35	Le ticket modérateur .....	57
Les conséquences de l'absence de déclaration à la Sécurité sociale par l'employeur .....	37	L'exonération du ticket modérateur .....	57
L'ASSURANCE PERSONNELLE .....	39	CAS PARTICULIERS DE L'ASSURANCE MALADIE : LES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET LES MALADIES PROFESSIONNELLES .....	59
Les bénéficiaires .....	40	Définition .....	59
La loi prévoit expressément la condition de résidence en France .....	40	Les formalités à accomplir .....	62
L'affiliation à l'assurance personnelle .....	41	Les prestations .....	64
Les cotisations .....	42	L'INVALIDITÉ .....	66
Le cas des étudiants .....	44	Les conditions d'attribution .....	67
LES « AYANTS DROIT » D'UN ASSURÉ SOCIAL .....	44	Le montant de la pension .....	68
Définition .....	44	L'exportation de la pension .....	69
Qui sont les ayants droit ? .....	45	L'ASSURANCE VEUVAGE .....	69
Précisions en cas de polygamie .....	45	Les conditions .....	70
Les pièces à fournir .....	46		
Conditions particulières de résidence pour les ayants droit étrangers .....	47		

L'INTERRUPTION VOLONTAIRE DE GROSSESSE (IVG)	70	La constitution du dossier .....	92
Les titres de séjour pris en considération...	71	La commission d'admission à l'aide sociale	94
Pourquoi ces dispositions concernant les étrangers ? .....	73	Le domicile de secours .....	95
Rappel sur les conditions générales de l'IVG	74	L'admission d'urgence .....	97
La prise en charge par la Sécurité sociale ..	74		
LES PRESTATIONS PERÇUES AU PAYS D'ORIGINE ...	75	LES PRESTATIONS D'AIDE SOCIALE AU REGARD DE LA SANTÉ .....	97
Les droits des familles demeurées dans le pays d'origine .....	75	La prise en charge des cotisations d'assurance personnelle .....	97
Les séjours à l'étranger à l'occasion de congés payés .....	76	L'aide médicale .....	97
— <i>Le séjour à l'étranger des ressortissants de pays signataires de conventions bilatérales</i> .....	77	— <i>Les prestations supplémentaires et les secours de l'assurance maladie</i> .....	101
Le retour définitif après un accident du travail	79		
		<i>II. LA FAMILLE</i>	
LE CAS DES RESSORTISSANTS ÉTRANGERS VENANT EN FRANCE POUR SE FAIRE SOIGNER .....	83	4. LES PRESTATIONS FAMILIALES .....	107
Les soins à l'hôpital .....	83	LES CONDITIONS GÉNÉRALES D'ATTRIBUTION .....	107
Les autorisations provisoires de séjour pour soins .....	86	LA FAMILLE RÉSIDE EN FRANCE MÉTROPOLITAINE	109
		— <i>Les prestations familiales du régime français</i> .....	112
3. L'AIDE SOCIALE .....	89		
LES CONDITIONS D'ACCÈS .....	89	LA FAMILLE NE RÉSIDE PAS EN FRANCE MÉTROPOLITAINE .....	115
Insuffisance de ressources .....	89	— <i>Tableau comparatif des taux et bases de reversement par les organismes français pour les enfants restés au pays d'origine</i> .....	119
Résidence .....	91		
PROCÉDURE .....	92		
Le dépôt de la demande (CCAS) .....	92		

5. L'AIDE SOCIALE A L'ENFANCE .....	123	L'âge.....	143
LES AIDES FINANCIÈRES .....	123	Le revenu soumis à cotisations .....	144
LES ACTIONS DE PRÉVENTION .....	125	Le calcul de la pension .....	144
LE PLACEMENT DES ENFANTS .....	126	Les droits du conjoint .....	145
LES RECOURS EN MATIÈRE D'AIDE SOCIALE À L'ENFANCE .....	127	Le minimum vieillesse .....	146
6. LES AIDES AUX HANDICAPÉS .....	128	Connaître ses droits à pension .....	149
MINEURS : L'ALLOCATION D'ÉDUCATION SPÉCIALE .....	129	LA DEMANDE DE PENSION .....	150
L'ALLOCATION AUX ADULTES HANDICAPÉS (AAH) .....	130	Le principe.....	150
L'« ALLOCATION COMPENSATRICE » .....	132	La détermination de l'âge.....	151
L'ACCÈS À LA SÉCURITÉ SOCIALE.....	133	Les démarches.....	152
L'HÉBERGEMENT .....	134	LE PAIEMENT DE LA PENSION .....	157
LA CARTE D'INVALIDITÉ .....	134	LES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE SÉCURITÉ SOCIALE .....	158
LE TITRE DE SÉJOUR.....	135	— <i>Liste des pays signataires d'une convention de sécurité sociale</i> .....	160
		— <i>Les retraites complémentaires</i> .....	162
		IV. LES MOYENS DE RECOURS .....	
7. LA RETRAITE DE LA SÉCURITÉ SOCIALE .....	141	8. LES MOYENS DE RECOURS .....	171
LE CALCUL DE LA RETRAITE .....	142	LES MOYENS DE RECOURS CONTRE LES DÉCISIONS DE LA SÉCURITÉ SOCIALE .....	171
La durée de travail.....	142	Le contentieux général.....	172
		Le contentieux technique et l'expertise médicale .....	176
			206
			207

Le contentieux des cotisations dues au titre des accidents de travail.....	179
Le contentieux disciplinaire des médecins ..	180
LES RECOURS EN MATIÈRE D'AIDE SOCIALE .....	180
LES RÈGLES À OBSERVER .....	182
CONCLUSION : VERS L'ACCÈS AUX DROITS OU VERS L'EXCLUSION ? .....	183
ANNEXES.....	187
1. <i>Retraite des travailleurs étrangers</i> .....	189
2. <i>Adresses des institutions de retraite dans les pays étrangers liés à la France par une convention de Sécurité sociale</i> .....	193
3. <i>Adresses utiles</i> .....	196
INDEX.....	198



Composition Facampo, Lisieux (Calvados)  
 Achevé d'imprimer en septembre 1988  
 sur les presses de la SEPC, Saint-Amand (Cher)  
 Dépôt légal : septembre 1988  
 Numéro d'imprimeur : 1844  
 Premier tirage : 4 000 exemplaires  
 ISBN 2-7071-1778-1